

[ccruzmartes@uakron.edu](mailto:ccruzmartes@uakron.edu)

1997-2007

Ph.D. Department of Spanish and Portuguese, University of Massachusetts, Amherst. Dissertation: “La representación de la enfermedad y dolor en la narrativa Peninsular y Latinoamericana desde el siglo XIX hasta el presente” [The Representation of Illness and Pain in Peninsular and Latin American Narrative from the 19th Century to the Present]. (December 14, 2007)  
Chair: Professor Angel Loureiro, Princeton University

MA, Department of Spanish and Portuguese, University of Massachusetts, Amherst. Major Paper: “La metáfora del dolor en los escritos de Julio Cortázar: consecuencia final de la escritura”.  
Advisor: Professor Angel Loureiro. (May 2001)

Major Examination: Spanish and



University,

- femenino en el Puerto Rico contemporáneo”. Latina’s Vision for Transforming the Americas/Perspectivas de la mujer latina en la transformación de las Américas. The Seventh Annual Women’s Studies Conference. Southern Connecticut State University, New Haven. October 3-5, 1997.
- 1997 “Las edades de Lulú: la intolerancia del tiempo y la insuficiencia del espacio”. Identidades, Multiculturalismo y Poder: Encuentro Internacional de Investigadores Sociales. Universidad de Puerto Rico, Facultad de Estudios Generales, Departamento de Ciencias Sociales. April 24-26, 1997.
- 2021 Faculty Learning Community: Teaching Foundations for New Faculty, sponsored by the Institute for Teaching and Learning, University of Akron, Fall 2021.
- 2013 Faculty Mini-Fellowship Summer Workshop on the Use of Technologies (Apps for Teaching and Learning), Walsh University, July 10 and 17, 2013.
- 2012-2014 Group Discussion one a week of Embracing Your Strengths: Who Am I in God's Eyes? (And What Am I Supposed to Do about it?) (Women of Faith Study Guide Series). Walsh University. Sponsor by Walsh University Campus Ministry. Fall 2012, Spring-Fall 2013, Spring 2014.
- 2011-12 Faculty Learning Community Program: Student Reading: How Can We Encourage and Improve It? Walsh University Fall 2011-Spring 2012.
- Summer 2012 Faculty Development Fund: Visited Princeton University Library's Department of Rare Books and Special Collections, and researched Reinaldo Arenas' Manuscripts (Poetry and Essays). May 22 to 28, 2011.
- 2007 We Come to Share Our Story: A Look at Immigration From Both Sides of the Border. University of Dayton, Dayton Ohio, March 10.
- MLA 2007 Annual Convention, Chicago, December 27-30, 2007.
- 2008 Great Cities Services Statewide Consortium Regional Meeting, Mount Union College, Alliance, October 22<sup>nd</sup>, 2008. Training provided by Luther Stubbs III of Lasting Support, Inc.
- 2009 MLA 2009 Annual Convention, Philadelphia, December 27-30,

2009.

“La metáfora del dolor en los escritos de Julio Cortázar” Cuaderno Internacional de Estudios Hispánicos y Lingüística/ International Journal of Hispanics Studies and Linguistics Universidad de Puerto Rico en Humacao. Vols. 3-4 2003-2004.

Autoepitaph: Selected Poems of Reinaldo Arenas Bilingual Edition. Edited with Prologue by Camelly Cruz-Martes, Translated with an Introduction by Kelly Washbourne. July 15, 2014.

Various legal translations for the Hartville Migrant Ministry Council, INC.

Various medical translations for the Hartville Migrant Clinic.

Various medical translations for Stark County Health Department.



- x Member of Malone University Hispanic Advisory Committee (Fall 2020-Spring 2021)
- x Co-director, Hartville Migrant Center Children's Program (Summer 2017 to Summer 2019)
- x Curricular co-coordinator, Grant Writer, and Secretary for Proyecto RAICES (Latino Children's Program, Akron OH, 2008-2012)
- x Spanish Club Advisor, Walsh University (2011-2016)
- x Vice-President Spanish Club (2011-2016)

x





- x Taught Spanish for Pastoral Ministry during the summer of 2006. The course targeted laypeople and clergy who wanted to learn Spanish to serve better the Hispanic community in this area.
- x Coordinated and taught at a reading station for K-2nd grade students in the Bridges Program, a literacy program for Hispanic children, in



- x Converted a non-honors course of my Intermediate Spanish II for two honors' students. The students were required to do more homework, one extra per week. They completed reading, listening, writing and cultural activities. They completed a final project related to their field of studies and/or a cultural aspect of the Hispanic culture. (Fall 2021)

x B2khk Tf( 9 (s)8.9 (1.24 0 .(l)-2 009 Tw )-2 (gc)6 Tw 1.5 0 Td[(B786 (ed)]TJ0 Tc 0 Tw 4.16i)-2 ()-2 Tw

